



Greater Moncton Sewerage Commission
Commission d'épuration des eaux usées du Grand Moncton

**PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION ORDINAIRE DE LA
COMMISSION D'ÉPURATION DES EAUX USÉES DU GRAND MONCTON**

DATE : Le jeudi 18 octobre 2012 – 16 heures
Centrale de traitement des eaux usées

Présences : Winston Pearce, ing., président
D. Baker, trésorier
C. Michaud, secrétaire
B. Hicks, commissaire
Daniel Bourgeois, commissaire
Julie Thériault, commissaire
C. Allain, directeur des opérations
R. Richard, gestionnaire des projets spéciaux

1.0 Mot du président et approbation de l'ordre du jour

M. W. Pearce souhaite la bienvenue aux personnes présentes. En ce qui a trait à l'ordre du jour, il est pris note aux fins du procès-verbal que la discussion au point 2 – Discussion de l'étude des ressources humaines avec Pierre Battah – a lieu à huis clos avant que soient abordés les autres points à l'ordre du jour.

D. Bourgeois ajoute le point suivant à l'ordre du jour : 7.3 – Examen des politiques relatives au personnel

D. Baker **propose** l'approbation de l'ordre du jour tel que modifié et D. Bourgeois **appuie** la proposition. **Adoptée.**

2.0 Réunion à huis clos

2.1 Discussion de l'étude des ressources humaines avec Pierre Battah

Réunion à huis clos tenue avant d'aborder les points de l'ordre du jour ordinaire.

3.0 Procès-verbal de la réunion précédente

3.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire du 20 septembre 2012

C. Michaud **propose** l'approbation sans modification du procès-verbal de la réunion ordinaire du 20 septembre 2012 dans les deux langues officielles et J. Thériault **appuie** la proposition. **Adoptée.**

Le président suggère qu'à l'avenir les procès-verbaux des réunions portent la mention « non approuvé » jusqu'à ce qu'ils aient été approuvés officiellement et qu'ensuite ils portent la mention « approuvé » pour leur diffusion. Cette démarche sera assurée par le personnel.

3.2. Affaires découlant du procès-verbal

I. Préparation des règlements administratifs – Compte-rendu du président de sa réunion avec la Province

Abordé au point 7.2 de l'ordre du jour, ci-dessous.



- II. Aperçu sommaire de la rémunération des employés à l'intention de D. Bourgeois (C. Allain)
C. Allain fournit les renseignements à D. Bourgeois.
- III. Date prévue de l'exposé des consultants sur le poste de pompage de la rue Virginia
Abordé au point 5.1 de l'ordre du jour, ci-dessous.
- IV. État d'avancement du cadre de référence de l'Étude sur les égouts collecteurs (C. Allain)
Abordé au point 5.3 de l'ordre du jour, ci-dessous.
- V. Rapport sur la DP sur les Services d'investissement (R. Richard)
Abordé au point 6.4 de l'ordre du jour, ci-dessous.
- VI. Fixation du tarif unitaire aux usagers (Mise à jour de D. Baker sur les réunions avec les trésoriers municipaux)
L'étude est en cours. D. Baker rendra compte de l'étude lors d'une réunion ultérieure de la Commission, lorsque l'étude aura été menée à terme.
- VII. Rencontre avec les députés locaux du provincial et du fédéral
Date à être déterminée et confirmée lors d'une réunion ultérieure de la Commission.
- VIII. Compte-rendu du président sur les réunions à Fredericton
Abordé au point 7.1 de l'ordre du jour, ci-dessous.
- IX. État d'avancement de l'examen de la rémunération des employés en 2012 (C. Allain)
Abordé au point 6.6 de l'ordre du jour, ci-dessous
- X. Calendrier du programme d'orientation à l'intention des nouveaux commissaires (D. Baker)
D. Baker fixera la date et fera connaître la date proposée en temps utile.
- XI. Le point sur la transaction foncière
C. Allain signale qu'aucun renseignement supplémentaire n'est actuellement disponible.
- XII. Le point sur le CCSP (R. Richard)
Abordé au point 6.5 de l'ordre du jour, ci-dessous

4.0 Sommes à payer – septembre 2012

C. Michaud **propose** l'approbation sans modification des sommes à payer et D. Baker **appuie** la proposition. **Adoptée.**



5.0 Programme de construction d'immobilisations – Études techniques

5.1 État d'avancement de la demande n° 342 de R. V. Anderson

C. Allain fournit un compte-rendu général de l'état d'avancement du projet de poste de pompage de la rue Virginia et signale que la date cible pour le rapport final des consultants est celle de la réunion de novembre.

C. Allain signale que l'appel d'offre visant la 1^o phase de la deuxième aire de compostage a été repoussé au calendrier de l'hiver 2013.

5.2 Installation de compostage – Certificat de paiements n°4 à Avondale

C. Allain résume brièvement la demande de paiement progressif n°4 de Avondale Construction pour les travaux au projet de garage de l'installation de compostage.

5.3 Égout collecteur du ruisseau Babineau et rapport de M. Gabbey

C. Allain, avec la participation du comité technique, rédigera la version finale du cadre de référence de l'étude que mènera la CÉEUGM et la présentera à l'approbation de la Commission avant l'attribution du contrat.

Il est signalé qu'il n'est pas prévu que cette étude soit achevée avant la fin du mois de février 2013.

Le président signale qu'il répondra à la demande de la ville de Dieppe de manière officielle en ce qui concerne la motion approuvée par la CÉEUGM sur le projet d'agrandissement de l'égout collecteur du ruisseau Babineau.

6.0 Finances et administration

6.1 Rapport financier mensuel – août 2012

D. Baker fait savoir que la CÉEUGM est en bonne posture financière. Il signale que ses projections annoncent que la CÉEUGM sera en situation excédentaire de trésorerie à la fin de l'exercice. Il demande que le directeur des opérations prépare les résolutions nécessaires, y compris les recommandations quant aux sommes à transférer dans les fonds de réserve pour immobilisations, en vue de la réunion de décembre.

D. Baker propose l'approbation sans modification du rapport financier et C. Michaud appuie la proposition. Adoptée.

6.2 Vote en matière de budget et d'emprunts

Le président W. Pearce fait référence à son courriel du 15 octobre à propos de la représentation et du scrutin sur les questions touchant le budget de la CÉEUGM et ses emprunts.

Dans la discussion générale qui s'ensuit, aucune préoccupation n'est exprimée par les commissaires présents.

6.3 Ébauche du budget

L'ébauche du budget de 2013 est distribuée par D. Baker. Ce dernier explique la démarche employée pour sa préparation.



M. Baker signale qu'il prépare actuellement un aperçu détaillé des projections budgétaires de 2013 et le fera parvenir aux membres de la Commission avant la réunion extraordinaire convoquée pour discuter de l'ébauche du budget.

Cette réunion est prévue le mardi 30 octobre 2012, de 16 h 30 à 18 h, dans la salle de conférence de la CÉEUGM.

M. Baker signale qu'il a l'intention de rencontrer les trois trésoriers municipaux une fois que le budget sera finalisé.

6.4 Rapport sur la DP visant les services d'investissement

D. Baker fait mention du processus relatif à la « Demande de propositions » auprès des établissements financiers et signale les propositions reçues. Il renvoie au rapport en date du 27 septembre 2012 déposé par le comité spécial. Une discussion générale fait suite.

D. Baker propose l'approbation à titre de proposition à retenir celle de BMO portant la date du 14 septembre 2012, et B. Hicks appuie la proposition. Adoptée.

6.5 Immobilisations corporelles/ CCSP 3150

R. Richard fait référence à sa note de service du 24 septembre 2012 portant sur les immobilisations corporelles et les nouvelles procédures instituées par le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public (CCSP).

D. Baker propose l'adoption des documents suivants :

1. Rapport final préparé par R.V. Anderson Associates Ltée en date du 13 septembre 2011 portant le titre « Inventory and Valuation of Tangible Assets » (Inventaire et évaluation des immobilisations corporelles)
2. Politique sur les immobilisations corporelles de la CÉEUGM

D. Bourgeois appuie la proposition. Adoptée.

6.6 Rajustement des salaires du personnel

D. Bourgeois propose l'approbation d'une augmentation des salaires du personnel de 2,5 % pour 2012 (avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2012) et de 2,5 % pour 2013. B. Hicks appuie la proposition. Adoptée.

Il est signalé que C. Allain examinera le programme actuel d'avantages sociaux des employés en collaboration avec le comité des ressources humaines, et qu'un rapport sera remis à la Commission lors d'une réunion ultérieure.

7.0 Divers

7.1 Rapport sur la réunion avec la province

W. Pearce fait référence à son rapport en date du 21 septembre 2012. Le président fournit un bref résumé de l'exposé du mercredi 17 octobre 2012 devant le conseil municipal de Riverview. Une copie de la présentation power point utilisée est distribuée aux fins d'information.



7.2 État d'avancement de l'ébauche des règlements administratifs

W. Pearce signale qu'il travaille à la préparation d'une ébauche de l'ensemble des règlements administratifs de la CÉEUGM avec l'assistance de C. Michaud. L'ébauche sera soumise à l'examen de la Commission quand elle sera achevée.

7.3 Examen des politiques relatives au personnel

D. Bourgeois **propose** de recevoir le rapport d'étude soumis par Pierre Battah et de le transmettre au comité des ressources humaines qui sera chargé du suivi, et D. Baker **appuie** la proposition. **Adoptée.**

8.0 Points d'information

Aux fins d'information seulement.

9.0 Prochaines réunions

- Réunion extraordinaire – Le budget – le mardi 30 octobre 2012 (16 h 30 – 18 h) dans la salle de conférence de la CÉEUGM
- Réunion régulière mensuelle – le jeudi 15 novembre 2012 à 16 h dans la salle de conférence de la CÉEUGM

Sur une motion, la séance est levée à 20 h.

Rédaction du procès-verbal :

Roland P. Richard, ing., FIC
Gestionnaire des projets spéciaux

/sr